



БҮЙРУК
ПРИКАЗ

2026-ж. 12-дүйнө № 04-9

Бишкек ш.
г. Бишкек

**Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу
Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин 2025-жылдын 09-
июлундагы № 04-202 “Жарандык аба кемелеринин учууга жарактуулугу
жөнүндө сертификаттарын берүү жана узартуу боюнча жол-жоболорун”
бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө” буйругуна өзгөртүүлөрдү
киргизүү тууралуу**

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин (мындан ары - Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы № 12-108 «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу жөнүндө» буйругуна ылайык эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, эл аралык аудиторлор жана өнөктөштөр үчүн документтердин жеткиликтүүлүгүн жогорулатуу жана кабыл алууну жөнөкөйлөтүү максатында, **буйрук кылам:**

1. Мамлекеттик агенттиктин 09.07.2025-жылдагы № 04-202 “Аба кемесинин учуу жарактуулугун колдоо боюнча жол-жобосун” бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө” (мындан ары - Жол-жоболор) буйругуна төмөнкүдөй өзгөртүүлөр киргизилсін:

– жогоруда көрсөтүлгөн буйруктурн тиркемесиндеи Жол-жоболордун учурдагы барактардын тизмесине жана ревизияларды каттоосуна ылайык айрым барактардын ревизиясы бекитилсін.

2. Бул буйрук менен бекитилген өзгөртүүлөр кол коюлган күндөн тартып күчүнө кирет жана Жол-жоболордун ажырагыс бөлүгү болуп саналат ~~деп бешинчиемдөй~~ уна ылаиык эл аралык уюмдар менен өзгөртүүлөрдүн

3. Мамлекеттик агенттиктин Учууга жарактуулугун колдоо башкармалыгы бул Жол-жоболорду аткарууга кабыл алсын.

4. Бул буйруктурн аткарылышын көзөмөлдөөнү өзүмө калтырам.

О внесении изменений в приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики № 04-202 от 09.07.2025г. «Об утверждении и введении в действие «Процедуры по выдаче и продлению сертификатов летной годности гражданских воздушных судов»

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Внести в приказ Государственного агентства № 04-202 от 09.07.2025 года «Об утверждении «Процедуры поддержания лётной годности воздушного судна» (далее - Процедуры) следующие изменения:
 - в приложении к настоящему приказу утвердить ревизию отдельных страниц Процедуры в соответствии с Перечнем действующих страниц и регистрацией ревизий.
2. Установить, что утверждённые настоящим приказом изменения вводятся в действие с даты подписания и являются неотъемлемой частью Процедуры.
3. Управлению поддержания лётной годности Государственного агентства принять к исполнению данную Процедуру.
4. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директор

Д.К. Бостонов



Процедуры по выдаче и продлению СЛГ
гражданских ВС КР

Procedures for Issuance and Renewal of CoA

Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
Раздел Chapter	0
Редакция Edition	02

«APPROVED»

By order of the State Agency
for Civil Aviation under the
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
dated «12 » декабрь 2026
No. 04-9



«УТВЕРЖДЕНО»

Приказом Государственного агентства
гражданской авиации при
Кабинете Министров
Кыргызской Республики
от «12 » декабрь 2026 года.



**Процедура по выдаче и продлению сертификатов летной
годности гражданских воздушных судов Кыргызской Республики**

**Procedures for the Issuance and Renewal of
Airworthiness Certificates Kyrgyz Republic**

Бишкек



БҮЙРУК
ПРИКАЗ

2025 ж. 09-чында № 04-202

Бишкек ш.
г. Бишкек

**“Жарандык аба кемелеринин учууга жарактуулугу жөнүндө сертификаттарын берүү жана узартуу боюнча жол-жобосун”
бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө**

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин (мындан ары - Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы № 12-108 «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин документтерин англий тилине которуу жана актуалдаштыруу жөнүндө» буйругуна ылайык эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, эл аралык аудиторлор жана өнөктөштөр учун документтердин жеткиликтүүлүгүн жогорулатуу жана кабыл алууну жөнөкөйлөтүү максатында, **буйрук қылам:**

1. Бул буйруктун тиркемесине ылайык “Жарандык аба кемелеринин учууга жарактуулугу жөнүндө сертификаттарын берүү жана узартуу боюнча жол-жобосу” бекитилсін жана күчүнө киргизілсін.
2. Аталган Жол-жобо ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирсін.
3. Мамлекеттик агенттиктин Учууга жарактуулугун колдоо башкармалығы бул Жол-жобону аткарууга кабыл алсын.
4. Мамлекеттик агенттиктин иш катчысы М.Т. Тыналиева ушул буйрукту жана жаңы тиркемесин бардык тиешелүү бөлүмдөргө жеткирсін.
5. Мамлекеттик агенттиктин 05.03.2025-ж. № 165 “Жарандык аба кемелеринин учууга жарактуулугу жөнүндө сертификаттарын берүү жана узартуу боюнча жол-жобосун бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө” буйругу күчүн жоготту деп табылсын.
6. Бул буйруктун аткарылышын көзөмөлдөөнү өзүмө калтырам.

Об утверждении и введении в действие «Процедуры по выдаче и продлению сертификатов летной годности гражданских воздушных судов»

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие «Процедуру по выдаче и продлению сертификатов летной годности гражданских воздушных судов» согласно приложению данного приказа.
2. Ввести в действие указанную Процедуру с момента подписания настоящего приказа.
3. Управлению поддержания лётной годности Государственного агентства принять к исполнению данную Процедуру.
4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новое приложение до сведения всех соответствующих отделов.
5. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства № 165 от 05.03.2025г. «Об утверждении и введении в действие «Процедуры по выдаче и продлению сертификатов летной годности гражданских воздушных судов».
6. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директордун орун басары

К.Т. Төлөгөнов

Визалар:

УЖКБнүн башчысынын
милдетин убактылуу аткаруучу

Т.М. Туралиев

СМЖУКБСБнүн башчысы

Н.Т. Турумбеков

УКБнүн башчысы

Б.А. Джумалиев

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № Раздел Chapter Редакция Edition	SCAA-AIR-PRC-15 0 02

Раздел 0. Общие положения

Chapter 0. General provisions

Сертификат летной годности является ключевым документом, удостоверяющим соответствие воздушного судна установленным требованиям безопасности и его пригодность к выполнению полетов. Наличие действующего сертификата является обязательным условием для эксплуатации воздушных судов в гражданской авиации, независимо от их типа и назначения.

Процедуры выдачи и продления сертификатов летной годности регулируются национальными и международными авиационными стандартами, направленными на обеспечение безопасности полетов. Эти процедуры включают оценку технического состояния воздушного судна, проверку его соответствия эксплуатационной документации, а также подтверждение выполнения всех необходимых технических регламентов. Данный документ описывает порядок действий, связанных с выдачей и продлением сертификатов летной годности, включая требования к документации, критерии оценки и контроль соблюдения установленных норм. Он предназначен для Органа ГА, организаций, осуществляющих техническое обслуживание воздушных судов, и эксплуатантов, обеспечивая прозрачность и единообразие процесса сертификации.

A Certificate of Airworthiness (CoA) is a key document certifying that an aircraft meets the established safety requirements and is fit for flight. A valid certificate is a prerequisite for the operation of aircraft in civil aviation, regardless of their type and purpose. Procedures for issuing and renewing airworthiness certificates are regulated by national and international aviation standards aimed at ensuring flight safety.

These procedures include assessment of the technical condition of the, verification of its compliance with the operational documentation, and confirmation of compliance with all necessary technical regulations. This document describes the involved in issuing and renewing airworthiness certificates, including documentation requirements, evaluation criteria, and compliance monitoring. It is intended for the SCAA, Authority maintenance organizations, and operators, ensuring transparency and uniformity of the certification process

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.1. Ведомость по документу

0.1. Document statement

Название документа Document Title	Процедура по выдаче и продлению сертификатов летной годности гражданских воздушных судов Кыргызской Республики Procedures for issuance and renewal of civil aircraft airworthiness certificates Kyrgyz Republic	
Разработано Developed by	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department	
Разработчик Developer	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department	
Введено в действие Enacted by	впервые <input type="checkbox"/> for the first time	ревизия <input checked="" type="checkbox"/> revision
Распорядительный документ Directive Document	<p>Приказом Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики Об утверждении и введении в действие второй редакции «Процедуры по выдаче и продлению сертификатов летной годности гражданских воздушных судов»</p> <p>№ _____ от _____ 2026 года</p> <p>Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic On Approval and Enactment of the Second Revision of the Procedure for Issuance and Renewal of Civil Airworthiness Certificates</p> <p>No. _____ dated _____ 2026</p>	
Дата введения в действие Date of Entry into Force	<p>«_____» _____ 2026 год.</p> <p>«_____» _____ 2026 year.</p>	
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Directorate	
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year	
Ведомость по копии документа Document Copy Register		
Статус экземпляра Copy status	Контрольный <input type="checkbox"/> Control	Рабочий <input type="checkbox"/> Worker
Порядковый номер Serial number		
Держатель экземпляра Copy holder		
Ответственный за ведение экземпляра Respons Person Responsible for Maintaining the Copy		

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Киргизской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.2. Содержание

0.2. Table of Contents

Раздел 0. Общие положения	2
Chapter 0. General provisions	2
0.1. Ведомость по документу.....	3
0.1. Document statement.....	3
0.2. Содержание.....	4
0.2. Table of Contents.....	4
0.3. Перечень владельцев документа.....	5
0.3. Distribution List	5
0.4. Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений	5
0.4. Responsible unit for making amendments and additions.....	5
0.5. Актуальность страниц	5
0.5. Page relevance.....	5
0.6. Изменения и дополнения	6
0.6. Amendments and additions	6
0.7. Область действия	6
0.7. Scope.....	6
0.8. Связанные документы	8
0.8. Related documents	8
0.9. Нормативные ссылки	8
0.9. Regulatory References	8
0.10. Термины и определения.....	8
0.10. Terms and definitions	8
0.11. Сокращение	12
0.11. Abbreviation	12
0.12. Перечень действующих страниц	13
0.12. List of active pages	13
Раздел 1. Общие положения	16
Chapter 1. General Provisions	16
Раздел 2. Виды сертификатов лётной годности и их назначение	19
Section 2: Types of airworthiness certificates and their purpose	19
Раздел 3. Порядок оформления и условия выдачи сертификатов летной годности	23
Section 3: The procedure for and conditions of issuance of airworthiness certificates.....	23
Раздел 4. Учет и хранение документов на выдачу/продление сертификатов лётной годности	38
Section 4: Record keeping storage of and documents for issuance/renewal of airworthiness certificates	38
Раздел 5. Повреждение воздушного судна	39
Section 5. Aircraft damage	39
Раздел 6. Периодическое определение массы и центровки воздушного судна	40
Section 6. Periodic determination of aircraft weight and alignment	40
Раздел 7. Облёт воздушного судна	41
Section 7: Aircraft over flight	41
Раздел 8. Приложения	42
Section 8. Appendices	42

	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.3. Перечень владельцев документа

0.3. Distribution List

Регистрационный номер экземпляра Copy registration	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Owner copies	Дата получения Date of receipt	Подпись Signature
1	Контрольный Master copy	Бумажный / Электронный Paper / electronic	Управление поддержания летной годности Airworthiness Department		
2	Контрольный Master copy	Бумажный / Электронный Paper / electronic	Канцелярия Chancellery		
3	Контрольный Master copy	Электронный Electronic	Отдел мониторинга соответствия и безопасности Compliance and Safety Department		

0.4. Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4. Responsible unit for making amendments and additions

Управление поддержания летной годности Airworthiness Department is responsible for являясь ответственным за внесение изменений и amending and supplementing this Procedure. дополнений в настоящую Процедуру.

Контактная информация:

Телефон/факс: +996312251571

Электронная почта: airworthiness@caa.kg

Contact information:

Phone / Fax: +996312251571

Email: airworthiness@caa.kg

0.5. Актуальность страниц

0.5. Page relevance

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в

All valid pages of the document must have indicated in the **List of Effective Pages** with the page number, revision number, and effective date. If the page number, revision number, or effective date do not correspond to the data indicated in the **List of Effective Pages**, such pages shall be

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 0
		Редакция Edition 02

Перечне действующих страниц и регистрации изменений, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

considered invalid, shall be used, and shall be immediately removed from the document. not

0.6. Изменения и дополнения

0.6. Amendments and additions

Изменения и дополнения в настоящую Процедуру вносятся в случае:

This Procedure shall be amended and supplemented in the case of:

Внесения изменений в нормативные документы Агентства;

Amendments to the Agency's regulatory documents;

Совершенствования производственных процессов;

Improvements in production processes;

Результатов проведенных инспекций и аудитов; Расследования авиационных происшествий и инцидентов;

Results of inspections and audits conducted; Investigations of aviation accidents and incidents;

Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, науки о безопасности полетов, the areas of flight safety, aviation safety, and aviation quality.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Процедуру обладает заведующий управлением поддержания летной годности.

This Head of the Airworthiness Department. This

для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости

requires the prior written submission of comments, suggestions, and wishes from interested parties. All amendments received will be carefully analyzed and, if necessary, has the right to amend, modify, and supplement the Procedure, recorded in the "Sheet for Record Amendments, Changes and Additions to the Document".

зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

0.7. Область действия

0.7. Scope

Настоящая Процедура устанавливает процедуры выдачи и продления сертификатов летной годности гражданских воздушных судов, включая требования к документальному и техническому обеспечению процесса сертификации.

This Procedure establishes procedures for the issuance and renewal of civil aircraft airworthiness certificates, including requirements for documentary and technical support for the certification process.

Область действия включает:

Все типы гражданских воздушных судов, эксплуатируемых в коммерческой, частной и государственной авиации.

Scope includes:

All types of civil aircraft operated in commercial, private and state aviation.

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

Эксплуатантов воздушных судов, обязанных поддерживать актуальность сертификата летной годности в соответствии с установленными сроками.

Организации, выполняющие техническое обслуживание и ремонт воздушных судов, и Орган ГА, ответственные за сертификацию.

Процессы первичной выдачи сертификата для новых воздушных судов, а также продление его действия для судов, находящихся в эксплуатации.

Aircraft operators obliged to keep the airworthiness certificate up to date in accordance with the established time limits.

Organizations performing aircraft maintenance and repair and the CAA responsible for certification.

Processes for initial certificate issuance for and renewal for in-service and new aircrafts.

Документ применяется при:

The document applies when:

Первичной сертификации новых воздушных судов на основании оценки их соответствия эксплуатационным и конструкционным требованиям.

Проверке технического состояния судов, находящихся в эксплуатации, перед продлением действия сертификата.

Проведении инспекций и аудитов в рамках контроля за выполнением требований летной годности.

Настоящий документ направлен на обеспечение единых стандартов сертификации воздушных судов, укрепление безопасности полетов и соблюдение международных обязательств в области гражданской авиации.

Примечание: В данной процедуре под **Note:** In this procedure, civil aviation документацией в сфере гражданской авиации documentation (hereinafter referred to as aviation (далее — авиационная документация) documentation) means documentation related to: понимается документация, связанная с:

Поддержание летной годности воздушных судов через организацию технического обслуживания, плановых проверок и ремонтов;

- Мониторинг состояния воздушных судов и контроль за соблюдением технических норм и стандартов;

- Координация работ по устранению неисправностей и обеспечению оперативной готовности воздушных судов к выполнению полетов;

- Ведение документации по техническому обслуживанию и ремонту воздушных судов в соответствии с требованиями нормативных документов;

Maintaining airworthiness aircrafts through organization of maintenance, scheduled inspections and repairs;

- Monitoring condition aircrafts and control monitoring compliance with technical norms and standards;

- Coordinate troubleshooting and operational readiness of aircraft for flight operations;

- Maintain documentation on aircraft repair in accordance with the requirements of regulatory documents; maintenance and

	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

- Сертификация летного и технического персонала в соответствии с национальными и международными стандартами;
- Certification flight и technical personnel in accordance with in accordance with national and international standards;

0.8. Связанные документы

0.8. Related documents

Номер Number	Наименование Name
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов ГАГА SCAA Standard for the development of regulatory documents
SCAA-AIR-LST-29	Реестр внутренних документов отдела поддержания летной годности Register of internal documents of the airworthiness department
SCAA-AIR- PRC -92	Процедура о системе классификации и выдачи замечаний организациям ТО и эксплуатантам гражданской авиации Кыргызской Республики Procedure on system of classification and issuance of findings to Aircraft Maintenance Organizations and Air Operators of the Kyrgyz Republic

0.9. Нормативные ссылки

0.9. Regulatory References

Настоящая Процедура разработана с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

This Procedure has been developed taking into account the requirements and recommendations of the following documents, standards and recommended practices:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

- Воздушный Кодекс Кыргызской Республики;
- Авиационные правила Кыргызской Республики – 6, 8;

Air legislation of the Kyrgyz Republic:

- Air Code of the Kyrgyz Republic;
- Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic - 6, 8;

Инструктивный материал:

ИКАО Doc. 9760

Instructional Material:

ICAO Doc. 9760

0.10. Термины и определения

0.10. Terms and definitions

В настоящей Процедуре, применены следующие термины с соответствующими определениями In this Procedure, the following terms with corresponding are used definitions

Дополнительное снаряжение – **Additional equipment** - video equipment, tape videoapparatura, магнитофоны и recorders and radio sets, removable buffet and радиоустановки, съемное буфетно-кухонное kitchen equipment, technical first aid kit, luggage оборудование, техническая аптечка, багажно- and cargo trays, rescue equipment, ELT, inflatable грузовые поддоны, аварийно-спасательные chutes, rafts, vests, etc.

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 0
		Редакция Edition 02

средства, АРМ (ELT), надувные желоба, плоты, жилеты и т.д.

Заявитель – эксплуатант, владелец воздушного **Applicant** means an aircraft operator, aircraft судна, обратившийся с заявкой на выдачу owner who has applied for the issuance of a сертификата лётной годности Certificate of Airworthiness (CoA).

Исправное воздушное судно считают готовым **A serviceable aircraft is considered ready for departure** provided:

Планер, двигатели и комплектующие изделия The airframe, engines, and component parts have имеют достаточный для выполнения sufficient remaining life and service life for the конкретного полёта остаток ресурса и срока specific flight. службы;

Воздушное судно заправлен ГСМ, газами, The aircraft is fueled with fuel and lubricants, специальными жидкостями, снаряжён всеми gases, special liquids, equipped with all necessary необходимыми компонентами, в соответствии с components, in accordance with the flight task and заданием на полет и требованиями РТО (MP), РЭ the requirements of MP, AMM, and AFM; (AMM) и РЛЭ (AFM);

Судовая документация находится на ВС, Ship documentation is on board the aircraft, бортовое аварийно-спасательное, бытовое onboard rescue, household equipment, and gear are оборудование и снаряжение укомплектованы completed according to the inventories (lists) in the согласно описям (перечням) в бортовом logbook; журнале;

- Выполнены и оформлены подписями в карте-наряде (Job card) работы по обеспечению вылета ВС специалистом, ответственным за ТО с заключением о том, что воздушное судно исправно, подготовлено к полету и вылет разрешен;
- Воздушное судно передано экипажу с оформлением приёма-передачи подписями в карте-наряда (Job card) и бортовом журнале (Log book).
- Job card signed by the specialist in charge of maintenance and repair of the aircraft, with a conclusion that the aircraft is in good working order, prepared for flight and the flight is authorized;
- The aircraft was handed over to crew the with signatures in the Job card and Log book.

Компонент воздушного судна – любая составная Aircraft component means any component part часть ВС, включая силовую установку, бортовые of an aircraft, including propulsion system, on-системы и комплектующие изделия up to and вплоть и board systems and component parts up to and включительно до источников питания полностью including power supplies in their entirety and/or и/или любое рабочее/аварийное оборудование. any operational/emergency equipment.

Лётная годность – состояние ВС, двигателя, Airworthiness is the condition of an aircraft, воздушного винта или составной части при engine, propeller or component part when it котором они соответствуют их утвержденной complies with its approved design and the конструкции и условиям их безопасной conditions of its safe operation. эксплуатации.

Поддержание летной годности – совокупность Continuing Airworthiness is a set of processes процессов, обеспечивающих соответствие ВС, that ensure that aircraft, engine, propeller or двигателя, воздушного винта или составной части component part complies with applicable действующим требованиям к летной годности и requirements an airworthiness and is maintained

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
	Раздел Chapter	0	
	Редакция Edition	02	

поддержание в состоянии, соответствующем in a condition consistent with safe operating условиям безопасной эксплуатации, на conditions throughout its service life. протяжении срока их службы.

Обязательная информация о сохранении летной годности Mandatory airworthiness information - the inclusion of mandatory requirements for требований в отношении модификации, замены modification, replacement of parts or inspection частей или проверки воздушного судна и внесения of an aircraft and amendments to operational поправок в эксплуатационные ограничения и limitations and regulations. most common The is правила. Наиболее распространенный вид такой issued by the type of such information aircraft информации выпускается государством developer's State in the form of airworthiness разработчика ВС в виде директив летной directives, service bulletins and information годности, сервисных бюллетеней и letters. информационных писем.

Основное снаряжение – масса заправленного Main equipment - weight of filled oxygen, кислорода, жидкостей в бытовых системах, liquids in household systems, service equipment служебное оборудование (трапы, стремянки), (ladders, stepladders), non-removable buffet and несъемное буфетно-кухонное оборудование, kitchen equipment, weight of power plant oils. масса масел силовой установки.

Ожидаемые условия эксплуатации – условия, Expected operating conditions are conditions которые стали известны из практики или that are known from practice or the occurrence of возникновение которых можно с достаточным which can be reasonably foreseen during the основанием предвидеть в течении срока службы service life of an aircraft, taking into account its воздушного судна с учетом его назначения. Эти intended use. These conditions depend on the условия зависят от метеорологического состояния meteorological state of the atmosphere, terrain, атмосферы, рельефа местности, aircraft operation, personnel qualifications and функционирования воздушного судна, all other factors affecting flight safety. Expected квалификации персонала и всех прочих факторов, operating conditions do not include: влияющих на безопасность полетов. Ожидаемые условия эксплуатации не включают:

- а) экстремальные условия, которых можно a) Extreme conditions that can be successfully успешно избежать путем использования avoided through the use of appropriate operating соответствующих правил эксплуатации; rules;
- б) экстремальные условия, которые возникают b) extreme conditions that occur so infrequently настолько редко, что требование выполнять that requiring compliance with the Standards for Стандарты в отношении этих условий привело бы these conditions would result in a higher level of к обеспечению более высоко уровня летной airworthiness than is necessary and practicable. годности, чем это необходимо и практически обосновано.

Ремонт – восстановление летной годности Repair - the restoration of airworthiness of an авиационного изделия после его повреждения или aircraft product after damage or deterioration to износа для обеспечения дальнейшего ensure that the aircraft continues to meet the соответствия воздушного судна требованиям к design requirements of the relevant airworthiness конструктированию, предусмотреными standards. соответствующими нормами летной годности.

Сертификат лётной годности – документ, Certificate of Airworthiness - a document выдаваемый Органом гражданской авиации issued by the Civil Aviation Authority of the Кыргызской Республики (государство Kyrgyz Republic (the state of aircraft

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
	Раздел Chapter 0	
	Редакция Edition 02	

регистрации ВС), и подтверждающий о том, что registration) confirming that the aircraft meets данное ВС отвечает требованиям к the design requirements of ARKR-8 and is конструкированию, предусмотренным АПКР-8 и capable of performing safe flights. способно выполнять безопасные полеты.

Сертификат типа – документ, выдаваемый **Type Certificate** - a document issued by the государством разработчика ВС для определения State of the aircraft designer to determine the конструкции типа воздушного судна, двигателя design of an aircraft type, engine or propeller and или воздушного винта и подтверждения того, что to certify that this design meets the relevant эта конструкция отвечает соответствующим airworthiness standards of that State.

нормам летной годности данного государства.

Техническое обслуживание – комплекс работ, **Maintenance** - a set of works necessary to ensure необходимых для обеспечения сохранения лётной the continued airworthiness of the aircraft and its годности ВС и его компонентов, включая components, including control and repair works, контрольно-восстановительные работы, inspections, replacements, defect elimination, проверки, замены, устранение дефектов, performed both separately and in combination, as выполняемые как в отдельности, так и в well as practical implementation of modifications сочетании, а также практическое осуществление or repairs. модификаций или ремонта.

	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.11. Сокращение

0.11. Abbreviation

ВС	Воздушное судно Aircraft
ГА СА	Гражданская авиация; Civil aviation;
ОПЛГ AIR	Управление поддержания летной годности; Airworthiness department;
CAX SAH	Средняя аэродинамическая хорда; Average aerodynamic chord;
ТО	Техническое обслуживание/Maintenance
ЭТД O&M	Эксплуатационно-техническая документация; Operational and technical documentation;
РЛЭ AFM	Руководство по лётной эксплуатации; Flight operations manual;
РТЭ MCM	Руководство по технической эксплуатации; Technical operation manual
ГСМ FAL	Горюче-смазочные материалы; Fuel and liquids;
ИТП ES	Инженерно-технический персонал; Engineering staff;
ВСУ APU	Вспомогательная силовая установка; Auxiliary power unit;
СНГ CIS	Содружество независимых государств; Commonwealth of independent states;
КИП TF	Контрольно-испытательный полет; Test flight;
АРЗ MRO	Авиаремонтный завод; Maintenance and repair organization;
АРМ ELT	Аварийный радиомаяк (ELT); Emergency locator transmitter;
MMEL MMEL	Основной перечень допустимых отказов и неисправностей ВС; Master minimum equipment list;
FDR FDR	Самописец полетных данных; Flight data recorder
CVR CVR	Бортовой речевой самописец; Flight voice recorder;
CRS CRS	Сертификат о техническом обслуживании; Certificate of release to service
AMM AMM	Руководство по технической эксплуатации; Aircraft maintenance manual

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Киргизской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.12. Перечень действующих страниц

0.12. List of active pages

Номер Раздела Section number	Номер страницы Page number	Номер ревизии Revision number	Действует с: Effective from:
Раздел 0 / Chapter 0	1	01	
Раздел 0 / Chapter 0	2	01	
Раздел 0 / Chapter 0	3	01	
Раздел 0 / Chapter 0	4	01	
Раздел 0 / Chapter 0	5	01	
Раздел 0 / Chapter 0	6	01	
Раздел 0 / Chapter 0	7	01	
Раздел 0 / Chapter 0	8	01	
Раздел 0 / Chapter 0	9	01	
Раздел 0 / Chapter 0	10	01	
Раздел 0 / Chapter 0	11	01	
Раздел 0 / Chapter 0	12	01	
Раздел 0 / Chapter 0	13	01	
Раздел 0 / Chapter 0	14	01	
Раздел 0 / Chapter 0	15	01	
Раздел 1 / Chapter 1	16	01	
Раздел 1 / Chapter 1	17	01	
Раздел 1 / Chapter 1	18	01	
Раздел 2 / Chapter 2	19	01	
Раздел 2 / Chapter 2	20	01	
Раздел 2 / Chapter 2	21	01	
Раздел 2 / Chapter 2	22	01	

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Киргизской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

Раздел 3 / Chapter 3	23	01	
Раздел 3 / Chapter 3	24	01	
Раздел 3 / Chapter 3	25	01	
Раздел 3 / Chapter 3	26	01	
Раздел 3 / Chapter 3	27	01	
Раздел 3 / Chapter 3	28	01	
Раздел 3 / Chapter 3	29	01	
Раздел 3 / Chapter 3	30	01	
Раздел 3 / Chapter 3	31	01	
Раздел 3 / Chapter 3	32	01	
Раздел 3 / Chapter 3	33	01	
Раздел 3 / Chapter 3	34	01	
Раздел 3 / Chapter 3	35	01	
Раздел 3 / Chapter 3	36	01	
Раздел 3 / Chapter 3	37	01	
Раздел 4 / Chapter 4	38	01	
Раздел 5 / Chapter 5	39	01	
Раздел 6 / Chapter 6	40	01	
Раздел 7 / Chapter 7	41	01	
Раздел 8 / Chapter 8	42	01	
Раздел 8 / Chapter 8	43	01	
Раздел 8 / Chapter 8	44	01	

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Киргизской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA		Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 0	
		Редакция Edition 02	

0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений

0.13. Sheet of registration of inspections, amendments and additions

Изм. Rev.	Стр. Pp.	№ Главы / пункта Chapters / paragraph	Дата		Номер и дата приказа (рапорт, сопровод. Письма) о внесении изменений Number and date of the order (report, accompanying. Letters) of amendment	Исполнитель – ответственный за ведение экземпляра Программы The performer is responsible for maintaining a copy of the Program	Подпись Signature	
			Проверки Checks	Внесения изменений Modification		Должность Position	Ф.И.О. Name	
01	17	п.1.5		07.01.2025				
01	23	п.3.2 а),б)		07.01.2025				
01	25	п.3.8		07.01.2025				
01	30	п.3.14.5		07.01.2025				
01	31	п.3.14.5		07.01.2025				
01	32	п.3.14.5		07.01.2025				
01	36	п.3.18		07.01.2025				
01	37	п.3.18		07.01.2025				
01	44	п.14-18		07.01.2025				

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 1
		Редакция Edition 02

Раздел 1. Общие положения

Chapter 1. General Provisions

1.1. Содержание Процедур.

Настоящие Процедуры определяют:

- а) виды сертификатов летной годности, выдаваемых Государственным Агентством гражданской авиации при кабинете министров Кыргызской Республики (далее по тексту – Орган ГА Кыргызской Республики). Образцы видов сертификатов приведены в приложениях настоящих Процедур;
- б) типовую последовательность проведения работ для выдачи, продления и возобновления срока действия сертификата летной годности,
- в) типовую последовательность проведения работ для выдачи специального разрешения на полет и экспортного сертификата лётной годности.

1.2. Настоящие Процедуры распространяются на гражданские воздушные суда, подлежащие регистрации или зарегистрированные в Государственном реестре гражданских воздушных судов Кыргызской Республики и обязательны для выполнения всеми юридическими и физическими лицами.

1.3. Сертификат летной годности выдаётся на срок не более 12 месяцев и действителен в течение указанного срока или до приостановки (отмены) его действия. Однако действительность его утрачивается, если ВС или его оборудование, необходимое для летной годности ВС, проходит плановое или неплановое восстановление, либо модификацию, либо любая составная часть ВС или такого оборудования демонтированы или заменены таким образом или с использованием таких материалов, которые не были утверждены Органом ГА КР.

1.4. Сертификат лётной годности выдаётся только на исправное воздушное судно, отвечающее требованиям к конструированию, предусмотренным АПКР-8 Кыргызской Республики.

1.1. Content Procedures.

These Procedures define:

- a) Types of airworthiness certificates issued by the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as the CA Authority of the Kyrgyz Republic). Samples of types of certificates are provided in the annexes of these Procedures.
- b) a typical sequence of work for the issuance, extension and renewal of A Certificate of Airworthiness (CoA),
- c) a typical sequence of work for the issuance of a special flight authorization and an export airworthiness certificate.

1.2. These Procedures shall apply to civil aircraft subject to registration or registered in the State Register of Civil Aircraft of the Kyrgyz Republic and shall be binding all legal entities and individuals.

1.3. A Certificate of Airworthiness (CoA) is issued for a period not exceeding 12 months and is valid for that period or until its suspension (revocation). However, it shall be invalidated if the aircraft or its equipment required for airworthiness undergoes planned or unplanned restoration or modification, or any component part of the aircraft or such equipment is dismantled or replaced in a manner or with materials that have not been approved by the CA Authority of the Kyrgyz Republic.

1.4. A Certificate of Airworthiness shall be issued only for an aircraft in good working order and in compliance with the design requirements stipulated in ARKR-8 of the Kyrgyz Republic.

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 1
		Редакция Edition 02

1.5. Действие сертификата летной годности приостанавливается в следующих случаях:

- при неспособности эксплуатанта поддерживать летную годность воздушного судна, что означает несоблюдение требований по техническому обслуживанию и ремонту, документальному сопровождению, выполнение работ по поддержанию летной годности;
- выявления в процессе эксплуатации несоблюдение норм летной годности.
- в случае ремонта/модификации были затронуты аспекты соответствия Сертификату типа и РЛЭ без согласования с ОГА;
- авиационного происшествия или повреждения воздушного судна, которые привели к утрате его летной годности;
- при выработке установленного ресурса, срока службы (назначенного, до первого ремонта, межремонтного) воздушного судна или его компонентов;
- при приостановке действия или аннулирования сертификата типа (аттестата летной годности) воздушного судна;
- при изменении данных воздушного судна, ограничений и требований к условиям его эксплуатации, указанных в сертификате летной годности;
- при исключении воздушного судна из Реестра гражданских воздушных судов Кыргызской Республики;
- при принятии решения Органом ГА Кыргызской Республики о временном или окончательном прекращении эксплуатации всего парка, серии или экземпляра воздушного судна данного типа;
- в других случаях, по решению Органа ГА Кыргызской Республики.

1.5. A certificate of airworthiness shall be suspended in the following cases:

- in the event of the operator's inability to maintain the airworthiness of the aircraft, which means failure to comply with requirements for maintenance and repair, documentation, and work to maintain airworthiness;
- detection of non-compliance with airworthiness standards during operation.
- in the event of repair/modification, aspects of compliance with the Type Certificate and Flight Rules were affected without coordination with the Civil Aviation Authority; an aviation accident or damage to an aircraft that resulted in the loss of airworthiness;
- when an aircraft or its components have reached the specified resource, service life (assigned, before the first repair, inter-repair);
- suspension or revocation of the aircraft type certificate (airworthiness certificate);
- in case of changes in the aircraft data, restrictions and requirements to the aircraft operating conditions specified in the airworthiness certificate;
- when an aircraft is removed from the Civil Aircraft Register of the Kyrgyz Republic;
- when the Kyrgyz CA Authority decides to temporarily or permanently terminate the operation of the entire fleet, series or instance of an aircraft of a given type;
- in other cases, by decision of the Authority of the CA Kyrgyz Republic.

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	02

1.6. Во всех случаях прекращения действия сертификата летной годности эксплуатант обязан прекратить полеты на данном воздушном судне.

1.7. Обращаться в Орган ГА Кыргызской Республики по поводу выдачи сертификатов, указанных в п.2.1 настоящих процедур, имеет право руководитель эксплуатирующей организации, или лицо им уполномоченное, в порядке, установленном настоящими процедурами.

1.8. Обращаться в Орган ГА Кыргызской Республики по поводу выдачи сертификатов, указанных в п.2.1 настоящих процедур, имеет право руководитель эксплуатирующей организации, или лицо им уполномоченное, в порядке, установленном настоящими процедурами.

1.6. In all cases of airworthiness certificate termination, the operator shall cease flying the aircraft.

1.7. If the airworthiness certificate is suspended, the operator shall within return the airworthiness certificate to the CA Authority of the Kyrgyz Republic 10 calendar days.

1.8. The head of the operating organization, or a person authorized by him, has the right to apply to the CA Authority of the Kyrgyz Republic for issuance of certificates specified in paragraph 2.1 of these procedures in accordance with the procedure established by these procedures.

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Киргизской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 2
		Редакция Edition 02

Раздел 2. Виды сертификатов лётной годности и их назначение

Section 2: Types of airworthiness certificates and their purpose

2.1. В гражданской авиации Кыргызской Республики используются три вида в гражданской авиации Кыргызской Республики:

сертификатов лётной годности:

1. Сертификат лётной годности воздушного судна; 1. Certificate of the aircraft;
2. Специальное разрешение на полет; 2. Special flight permission;
3. Экспортный сертификат лётной годности воздушного судна. 3. Export certificate of airworthiness of the aircraft.

2.2. Сертификат летной годности воздушного судна. (SCAA-AIR-FRM-38) 2.2. Certificate of Airworthiness (SCAA-AIR-FRM-38)

2.2.1. Сертификат летной годности подтверждает, что воздушное судно соответствует нормам летной годности, standards adopted in the Kyrgyz Republic. принятым в Кыргызской Республике.

2.2.2. Сертификат летной годности выдается в следующих случаях:

а) первоначальная выдача Сертификата, после занесения воздушного судна в Реестр гражданских воздушных судов Кыргызской Республики;

б) вторичная выдача Сертификата, после окончания срока действия, порче или утере ранее выданного сертификата летной годности; issued airworthiness certificate;

в) при изменении веса и центровки воздушного судна;

г) при изменении категории воздушного судна;

д) при внесении изменений типа допуска к полётам ВС;

е) при смене собственника или эксплуатанта воздушного судна при необходимости.

d) when making a change in the type of aircraft flight clearance;
e) when the aircraft changes ownership or operator, if necessary

2.3 Специальное разрешение на полет. (SCAA-AIR-FRM-40)

2.3. Special flight permission (SCAA-AIR-FRM-40)

2.3.1 Специальное разрешение на полет выдается, если ВС и/или условия выполнения полета не соответствуют требованиям на выдачу сертификата лётной годности.

2.3.1. A special authorization is issued if the aircraft and/or flight conditions do not meet the requirements for issuance of a Certificate of Airworthiness (CoA).

2.3.2 Специальное разрешение на полет подтверждает, что воздушное судно способно осуществить безопасный полет с учетом ограничений, указанных в данном разрешении.

2.3.2. A special flight permission confirms that the aircraft is capable of safe flight subject to the limitations specified in the authorization.

	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № Раздел Chapter Редакция Edition	SCAA-AIR-PRC-15 2 02
--	--	--	------------------------------------

2.3.3 Специальное разрешение на полет выдается 2.3.3. A special flight permission is issued to fly для перелета воздушного судна на базу an aircraft to an operator's base or repair facility эксплуатанта или на ремонтное предприятие для to perform maintenance, overhaul or overhaul, or выполнения технического обслуживания, to a place of storage, in the following cases:
 контрольно-восстановительного или
 капитального ремонта, или к месту хранения, в
 следующих случаях:

- а) если конструкция и/или характеристики ВС на a) If the design and/or characteristics of the данный момент частично не соответствуют aircraft at the moment do not partially correspond типовой конструкции; to the standard design;
- б) просрочен срок службы или ресурс ВС или его b) the service life or resource of the aircraft or its компонентов; components has expired
- в) конструкция ВС или его компоненты имеют c) the aircraft structure or its components have повреждения и/или неисправности, выходящие за damages and/or malfunctions beyond the limits пределы допустимых РЛЭ и РТЭ данного типа allowed by AFM and MCM of this type of ВС, которые невозможно устраниить на месте aircraft, which cannot be eliminated at the aircraft нахождения ВС; location;
- г) других случаях, определенных Органом ГА d) other cases determined by the CA Authority of Кыргызской Республики.

2.3.4. Специальное разрешение на полет 2.3.4. A special flight permission is valid only for действительно только для полета, на выполнение the flight for which the authorization is issued. которого выдано данное разрешение.

2.3.5. Полет по специальному разрешению 2.3.5. The is performed flight under special permit выполняется без какой-либо коммерческой without any commercial load (passengers, cargo). загрузки (пассажиры, груз).

Примечание: Перечень ограничений для Note: A list of listed flight restrictions is on the выполнения полета указываются на обратной back of the Special Flight permission. стороне Разрешения на выполнение специального полета.

2.2.3. Ограничения разрешения/допуска для 2.3.6. Permit/permit restrictions for special flight. выполнения специального полета.

2.3.6.1. С целью минимизации опасности для лиц 2.3.6.1 In order to minimize danger to persons or или имущества при выдаче разрешения на property when issuing, the authorization for a специальный полет установлена special flight is subject to appropriate restrictions. соответствующие ограничения. Для всех For all special flights, the following are considered специальных полетов в качестве существенных essential: restrictions рассматриваются следующие ограничения:

- а) в течении всего полета, выполняемого в a) a copy of the authorization shall be on board the соответствии с условиями данного разрешения, aircraft during the entire flight performed in копия разрешения должна находиться на борту accordance with the terms of this authorization; ВС;
- б) регистрационные знаки, присвоенные b) registration marks assigned to the aircraft by the данному ВС государством регистрации, должны State of registration shall be affixed to the aircraft быть нанесены на ВС в соответствии с in accordance with the requirements of that State; требованиями этого государства;

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 2
		Редакция Edition 02

- с) не допускается перевозка лиц или имущества за плату или по найму;
- с) no transportation of persons or property for pay hire shall; be permitted;
- д) ни одно лицо не должно перевозиться на борту ВС, если только это лицо не является необходимым для целей полета, и оно извещено о содержании разрешения на полет и о состоянии летной годности ВС;
- д) no person shall be carried on board the aircraft unless that person is necessary for the purpose of flight authorization and the airworthiness status of the aircraft;
- е) ВС должно управляться только экипажем, который извещен о цели полета и каких-либо наложенных ограничениях, а также имеет соответствующие удостоверения или свидетельства, приемлемые для государства регистрации;
- е) The aircraft shall be operated only by a crew who are informed of the purpose of the flight and any restrictions imposed, and who hold appropriate credentials or certificates acceptable to the State of registration;
- регистрации;
- ф) все полеты должны выполняться вне районов, где полеты могут создать угрозу лицам или имуществу;
- ф) All flights must be conducted outside of areas where flights may endanger persons or property;
- г) все полеты должны выполняться в рамках эксплуатационных ограничений, установленных в летном руководстве ВС, и дополнительных ограничений, установленных государством регистрации для конкретного полета;
- г) all flights must be performed within the operational limitations set forth in the aircraft flight manual and additional limitations set forth by the State of registration for a particular flight;
- х) должен быть установлен срок действия выданного разрешения.
- х) the established validity period of the issued authorization must be
- 2.2.3.1. Если ВС не отвечает требованиям АПКР-8 и полет предусматривает пролет других государств, то эксплуатант ВС должен получить необходимые разрешения на пролет соответствующих уполномоченных органов каждого из этих государств до начала данного полета.
- 2.3.6.1. If the aircraft does not meet the requirements of ARKR-8 and the flight involves overflight of other States, the aircraft operator must obtain the necessary clearances overflight the prior commencement of the flight.
- 2.3.6.2. ВС должно быть проверено, осмотрено и отремонтировано в той мере, в какой это необходимо для безопасного выполнения полета, и должно быть оформлено свидетельство о ТО, выданное в соответствии с требованиями АПКР-6.
- 2.3.6.2. The aircraft shall be inspected, examined, and repaired to the extent of as is necessary for the safe performance of the flight, and a certificate of maintenance signed by a person holding a certificate issued in accordance with the requirements of ARKR-1 or a maintenance organization approved in accordance with the requirements of ARKR-6 shall be issued.
- 2.3.6.3. При необходимости ВС может быть проинспектировано для подтверждения статуса его летной годности.
- 2.3.6.3. If necessary, the aircraft may be inspected to confirm its airworthiness status.
- 2.3.7. Порядок выдачи разрешения для пролёта над территорией Кыргызской Республики.
- 2.3.7. Procedure for issuing a permit for overflight over the territory of the Kyrgyz Republic.

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Киргизской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 2
		Редакция Edition 02

2.3.7.1. Орган ГА Кыргызской Республики для 2.3.7.1. In order to issue overflight permits to выдачи разрешения пролёта своей территории, aircraft of other countries, the Kyrgyz Republic воздушным судам других государств, CA authority shall request from the foreign запрашивает у иностранного эксплуатанта operator the nature of the AT failure and the характер отказа AT и метод его устранения. method of its correction.

2.3.7.2. Орган ГА Кыргызской Республики 2.3.7.2. The authority of the CA Kyrgyz Republic анализирует полученные данные, на основе analyzes the received data, on the basis of which it которых выдает разрешения пролёта своей issues overflight permits for its territory. территории.

Примечание. При необходимости Орган ГА **Note.** If necessary, the CA Authority of the Kyrgyz Республики может запросить Republic may request additional information. дополнительные сведения.

2.4. Экспортный сертификат лётной годности (SCAA-AIR-FRM-39)

2.4. Export Certificate of Airworthiness (SCAA-AIR-FRM-39)

2.4.1. Экспортный сертификат лётной 2.4.1. An export airworthiness certificate is a годности является документом, document confirming the positive results of the last подтверждающим положительные результаты airworthiness inspection of an aircraft accepted in последней проверки состояния летной годности the Kyrgyz Republic and is issued to the operator воздушного судна, принятыми в Кыргызской (upon request) when the aircraft is removed from Республике и выдаётся эксплуатанту (по the Civil Register of the Kyrgyz Republic. запросу) при исключении ВС из Реестра гражданских воздушных судов Кыргызской Республики.

2.4.2. Экспортный сертификат лётной 2.4.2. The export airworthiness certificate is годности предназначен для подтверждения intended to confirm to the State of the State of государства экспорта приемлемого состояния export of the acceptable state of airworthiness of лётной годности ВС государству импорта. the aircraft. import by

2.4.3. Экспортный Сертификат не 2.4.3. The Export Certificate does not provide for предусматривает разрешения на выполнение authorization to fly by the new Operator and must полетов новым Эксплуатантом и должен быть be replaced by the Certificate of Airworthiness of заменен Сертификатом летной годности новым the new State of registration of the aircraft. государством регистрации воздушного судна.

2.4.4. Экспортный сертификат летной 2.4.4. An export airworthiness certificate shall be годности выдается только на те воздушные суда, issued only for aircraft that, at the time of removal которые на момент исключения из Реестра from the Civil Aircraft Register of the Kyrgyz гражданских воздушных судов Кыргызской Republic, were in airworthy condition in Республики были в состоянии летной годности в accordance with the aircraft technical condition соответствия с актом оценки технического assessment report or had a valid airworthiness состояния ВС или имели действующий certificate. сертификат летной годности.

2.4.5. Экспортный сертификат лётной 2.4.5. An export airworthiness certificate is issued годности выдаётся Органом ГА Кыргызской by the CA Authority of the Kyrgyz Republic for a Республики на срок не более одного period not exceeding one calendar month. календарного месяца.

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 3
		Редакция Edition 02

Раздел 3. Порядок оформления и условия выдачи сертификатов летной годности
Section 3: The procedure for and conditions of issuance of airworthiness certificates

3.1. При первоначальной выдаче или продлении сертификата лётной годности Заявитель подаёт в Орган гражданской авиации Кыргызской Республики следующие документы:

- а) заявление установленной формы (SCAA-AIR-FRM-32);
- б) акт оценки технического состояния ВС (SCAA-AIR-FRM-33);
- в) форма AS «Спецификация воздушного судна» (SCAA-AIR-FRM-34);
- г) форма ATS (для ВС западного производства) (SCAA-AIR-FRM-35).

3.1. For the initial issuance or renewal of A Certificate of Airworthiness (CoA), the Applicant shall submit the following to the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic: documents

- a) a statement of the prescribed form (SCAA-AIR-FRM-32);
- b) act of assessment of technical condition of the aircraft (SCAA-AIR-FRM-33);
- c) Form AS "Specification" (SCAA-AIR-FRM-34)
- d) Form ATS (for Western manufactured aircraft) (SCAA-AIR-FRM-35).

3.2. Для экспертной оценки соответствия ВС сертификационным требованиям Заявитель прилагает пакет доказательной документации, который включает как минимум:

3.2. For expert assessment of the aircraft compliance with the certification requirements, the Applicant shall attach a package of evidentiary documentation that includes at least:

- а) Сертификат типа ВС, с картой данных или эквивалентные документы;
- б) Руководство по летной эксплуатации;
- в) MMEL - документ производителя или государства разработчика/ MEL - документ OEM or State of design document / MEL (Minimum Equipment List) – operator's document;
- г) Руководство по техническому обслуживанию организаций (РЭТО) с последними изменениями;
- д) Отчет о выполненных формах технического обслуживания, согласно утвержденной Органом ГА Кыргызской Республики Программы;
- е) Отчет о выполнении директив летной годности и бюллетеней;
- ж) Отчет последнего взвешивания и центровки ВС;
- а) Aircraft, Type Certificate (TC) and Type Certificate Data Sheet (TCDS) or equivalent documents;
- б) AFM (Aircraft Flight Manual)
- с) MMEL (Master Minimum Equipment List) - OEM or State of design document / MEL (Minimum Equipment List) – operator's document;
- д) Organization's up to date Maintenance control manual (MCM);
- е) Evidences of completed maintenance tasks by the CA Authority of the Kyrgyz Republic;
- ф) Report on fulfillment of airworthiness directives and bulletins;
- г) Last Weight and Balance Report of the aircraft;

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 3
		Редакция Edition 02

- 3) Отчет о проверке и калибровке средств объективного контроля (FDR, CVR). Проверки and CVR. Perform inspections in accordance with производить в соответствии с Приложением 8 Annex 8 of ARKR-6 "Operation Aircraft "; АПКР-6 «Эксплуатация ВС»;
- и) Формуляры планера, двигателей, воздушного винта с перечнем установленных деталей; I) Forms of airframe, engines, propeller, with a list of installed parts;
- к) Регламент ТО для советской техники; j) Maintenance Regulations for Soviet AT;
- л) Список агрегатов с ограниченным ресурсом; k) List of life-limited parts (LLP/HT);
- м) Документацию по шасси, двигателям с перечнем деталей с ограниченным ресурсом (для западного производства). m) Documentation on landing gear, engines, with a list of parts with limited life (for Western-made aircraft).
- н) Установленные бортовые приборы и n) Installed on-board instruments and equipment, оборудование, согласно АПКР-6, часть- I, III. in accordance with ARKR-6, Part I, III.
- о) Схема компоновки салона, для пассажирских o) Cabin layout, diagram for passenger aircraft ВС (LOPA).
- р) Заявление о регистрации ELT и отчет о P) ELT registration statement and ELT (beacon проверке работоспособности ELT (beacon test performance verification report test report) report)

Примечание. Для определения технического состояния ВС установленным требованиям, Орган ГА Кыргызской Республики имеет вправе потребовать дополнительные материалы.

3.3. За достоверность предоставленных сведений и документов на выдачу Сертификата лётной годности воздушного судна несут ответственность юридические или физические лица, представившие их.

3.4. Выдача сертификата лётной годности осуществляется с учетом назначенного/до (CoA) срока очередного ремонта службы ВС и ресурсов.

3.5. Рассмотрение заявки, исполнение всех необходимых процедур и определение лётной годности воздушного судна выполняется в течение 30 рабочих дней со дня регистрации в Органе ГА Кыргызской Республики.

3.6. Для получения сертификата лётной годности заявитель должен продемонстрировать, что воздушное судно исправно. На данном воздушном судне выполнены все работы по ТО all maintenance activities in accordance with the Программы (Регламента) TO, Maintenance Program (Regulations), директивы лётной годности и бюллетени, directives and bulletins considered рассматриваемые как обязательные.

3.7. Заявитель должен на приемлемых для инспектора Органа ГА Кыргызской Республики условиях acceptable to the inspector of the Kyrgyz CA

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Киргизской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № Раздел Chapter Редакция Edition	SCAA-AIR-PRC-15 3 02
---	--	--	---

условиях, по месту и времени выполнения Authority, at the place and time of the inspection, осмотреть представить ВС для проверок и submit the aircraft for such checks and inspections инспектирования, которые он считает as he/she deems necessary. When conducting an необходимым. При проведении инспекции airworthiness inspection of an aircraft, the летной годности воздушного судна, инспектору inspector shall be provided with any required должна быть предоставлена любая требуемая information and documentation on the continued информация и документация по вопросам airworthiness of the aircraft. сохранения лётной годности воздушного судна.

3.8. Для самоконтроля и анализа информации 3.8. The AF Inspection Card is used for self- представленной документации используется monitoring and analysis of the information Карта инспекции ВС. (Чек-листы SCAA-AIR- provided in the documentation. (Check lists CHL-36 или SCAA-AIR-CHL-37 и SCAA-AIR- SCAA-AIR-CHL-36 or SCAA-AIR- CHL-37 and CHL-97).

3.9. В случае вынесения Органом ГА 3.9. In case the CA Authority of the Kyrgyz Кыргызской Республики отрицательного Republic issues a negative opinion on aircraft заключения о состоянии ВС и годности к condition and airworthiness or its documentation, полетам или его документации, Заявителю the Applicant may be denied a certificate until the может быть отказано в выдаче сертификата до identified deficiencies are eliminated. устранения выявленных недостатков.

3.10. По результатам экспертной оценки 3.10. Based on the results of the expert assessment, инспектором Органа ГА Кыргызской the inspector of the CA Authority of the Kyrgyz Республики в разделе 7 «Акта оценки Republic shall make a conclusion on the technical технического состояния ВС» делается conclusion of the aircraft in Section 7 of the “Act of заключение о техническом состоянии ВС. На Aircraft Technical Condition Assessment”. Based основании представленных документов и on the submitted documents and positive results of положительным результатам их оценки может their assessment, a Certificate of Airworthiness быть выдан Сертификат летной годности. may be issued.

3.11. Сертификат лётной годности считается 3.11. The Certificate of Airworthiness shall be действительным при наличии подписи considered valid if signed and sealed by the ответственного уполномоченного лица Органа responsible authorized person of the CA Authority ГА Кыргызской Республики и скрепленная of the Kyrgyz Republic.

печатью.

3.12. Процесс первоначальной выдачи 3.12. The initial airworthiness certificate issuance сертификата летной годности состоит из process consists of the following steps: следующих шагов:

3.13. Новое воздушное судно

3.13. New Aircraft:

3.13.1. Рассмотрение заявки:

- не до конца заполненная заявка (включая - an incompletely completed application необходимые подтверждающие документы) (including the necessary supporting documents) должна быть отклонена.

3.13.1.1. Application: Consideration

- an incompletely completed application (including the necessary supporting documents) must be rejected.

3.13.2. Подтверждение регистрации ВС:

- убедитесь в местной регистрации ВС до выдачи - verify the local registration of the aircraft before issuing the CoA.

3.13.1.2. Confirmation of aircraft: registration

- verify the local registration of the aircraft before issuing the CoA.

 ГАГА <small>Государственный Агентство Гражданской Авиации Киргизской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 3
		Редакция Edition 02

3.13.1.3. Если это первое ВС данного типа в 3.13.1.3. If this is the first aircraft of this type in Кыргызской Республике, то проверить the Kyrgyz Republic, check the aircraft type сертификат типа ВС.

3.13.1.4. Если это первое ВС данного типа в 3.13.1.4. If this is the first aircraft of this type in Кыргызской Республике, то Орган ГА the Kyrgyz Republic, the CA Authority of the Кыргызской Республики информирует об этом Kyrgyz Republic shall inform the State of the государства разработчика.

3.13.1.5. Если это первое ВС данного типа в 3.13.1.5. If this is the first aircraft of this type in Кыргызской Республике, то после проверки the Kyrgyz Republic, the maintenance program is утверждается программа ТО.

- убедитесь в том, что программа ТО каждого ВС сформировано на основе документа по aircraft is based on the OEM Maintenance планированию ТО изготовителя (MPD).

3.13.1.6. Представление эксплуатантом 3.13.1.6. Submission by the operator of a контрольной карты соответствия:

– убедитесь в том, что эксплуатант представил контрольную карту, показывающую соответствие showing the aircraft's compliance with type ВС требованиям к сертификации типа, летной certification, airworthiness and national годности и национальным требованиям;

– убедитесь в том, что MEL сформирован на основе MMEL.

– ensure that the MEL is generated from the MMEL.

3.13.1.7. Рассмотрение перечня ограничений летной годности (ALI): 3.13.1.7. Consideration of the list of airworthiness limitations (ALI):

– убедитесь в том, что такой перечень является частью регистрируемых данных ВС.

– ensure that such a list is part of the data being recorded VS.

3.13.1.8. Рассмотрение экспортного СЛГ (при наличии).

3.13.1.9. Проведение инспекции ВС:

3.13.1.9. Conducting an inspection AC:

– проверьте конфигурацию данного ВС и выполненные на нем работы.

– check the configuration of this AC and the work performed on it.

3.13.1.10. Выдача разрешения на бортовую радиостанцию ВС (при ее наличии).

3.13.1.10. Issuance of a permit for the aircraft's on-board radio station (if).

3.13.1.11. Рассмотрение отчетов о летных испытаниях (когда это применимо), актов оценки технического состояния и технических журналов (форм):

(формуляров) OEM:

3.13.1.11. Review of flight test reports (when applicable), technical condition assessment reports and OEM technical logs (forms):

- убедитесь в том, что все недостатки и отклонения надлежащим образом исправлены.

- ensure that all deficiencies and deviations are addressed and corrected.

3.13.1.12. Выдача СЛГ.

3.13.1.12. CoA issuance.

3.13.1.13. Передать на хранение комплект документов, заявку и копии СЛГ.

3.13.1.13. Deposit a set of documents, the application, and copies of the CoAs.

3.13.2. Эксплуатируемое ВС:

3.13.2. Operated aircraft:

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 3
		Редакция Edition 02

3.13.2.1. Рассмотрение заявки:

– не до конца заполненная заявка (включая необходимые подтверждающие документы) (including required supporting documents) must должна быть отклонена.

3.13.2.2. Подтверждение регистрации ВС:

– убедитесь в том, что выполнена регистрация ВС до выдачи СЛГ.

3.13.2.3. Подтверждение предыдущих свидетельства о регистрации и СЛГ:

– установите, что ранее не было отказано в выдаче сертификата (свидетельства) на данное (certificate) for this aircraft has, if so, the reasons BC, если это так, то следует разобраться в причинах.

3.13.2.4. Если это первое ВС данного типа в государстве, то проверка сертификата типа/валидации/принятия сертификата типа.

3.13.2.5. Если это первое ВС данного типа в Кыргызской Республике, то информируйте государства разработчика

3.13.2.6. Если это первое ВС данного типа в Кыргызской Республике, то проверка утверждение программы ТО:

- убедитесь в том, что программа ТО каждого ВС сформирована на основе документа производителя по планированию ТО (MPD) с учетом контрольной карты соответствия (см. п. 3.13.2.7).

3.13.2.7.

Представление эксплуатантом контрольной карты соответствия:

– убедитесь в том, что эксплуатант представил контрольную карту, показывающую соответствие ВС требованиям к сертификации типа, летной годности и национальным требованиям, а также включающую:

a) сведения о текущей наработке BC/двигателей/воздушных винтов в часах/полетных циклах;

b) переходное ТО (при смене программы ТО), когда это применимо;

c) сведения о программе для стареющих ВС, когда это применимо;

d) перечень всех модификаций и ремонтов;

e) перечень ALI;

f) перечень выполненных AD;

g) сведения о регистрируемых данных о ТО;

3.13.2.1. Application Consideration:

– an incompletely completed application (including required supporting documents) must be rejected.

3.13.2.2. Confirmation of aircraft registration:

– make sure that the aircraft registration is completed before issuing the CoA.

3.13.2.3. Confirmation of previous registration certificate and CoA:

– establish that the issuance of a certificate for this aircraft has, if so, the reasons should be investigated. Not been previously refused

3.13.2.4. If this is the first aircraft of this type in the State, type certificate/validation/acceptance of type certificate check.

3.13.2.5. If this is the first aircraft of this type in the Kyrgyz Republic, inform the State of the developer.

3.13.2.6. If this is the first aircraft of this type in the Kyrgyz Republic, then check the approval of the maintenance program:

- ensure that the maintenance program for each aircraft is based on the OEM MPD, taking into account the compliance checklist (see para. 3.13.2.7).

3.13.2.7. Submission by the operator of a compliance control card:

- ensure that the operator submits a control chart showing the aircraft's compliance with type certification, airworthiness and national requirements, and includes:

a) particulars of current operating hours in aircraft/engines/aircrafts propellers in hours/flight cycles;

b) transitional maintenance, (when the program changes applicable);

c) information on the aging AC program where applicable;

d) a list of all modifications and repairs;

e) list ALI ;

f) list of ADs performed;

g) information about the recorded data on maintenance;

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № 3 Раздел Chapter 02 Редакция Edition	SCAA-AIR-PRC-15
---	--	---	------------------------

h) схему повреждений ВС.

3.13.2.10. Выдача разрешения на бортовую радиостанцию ВС (при ее наличии).

3.13.2.11. Рассмотрение отчетов о летных испытаниях (когда это применимо), актов OEM: журналов (формуляров) OEM:

- убедитесь в том, что все недостатки и отклонения надлежащим образом рассмотрены и исправлены.

3.13.2.12. Выдача СЛГ.

3.13.2.13. Передача на хранение комплекта документов заявки и копии СЛГ.

h) a schematic of the damage to the aircraft.

3.13.2.10. Issuance of a permit for the aircraft's on-board radio station (if).

3.13.2.11. Review of flight test reports (when applicable), technical condition assessment reports and OEM technical logs (forms):

- ensure that all deficiencies and deviations are addressed and corrected.

3.13.2.12. Issuance of CoAs.

3.13.2.13. Depositing the set of application documents and a copy of the CoA.

3.13.3. Порядок обработки заявки на продление срока действия сертификата летной годности

3.13.3. Procedure for processing an application for renewal of the airworthiness certificate validity period

Процесс продления срока действия сертификата летной годности состоит из следующих шагов:

The process of renewing a Certificate of Airworthiness (CoA) consists of the following steps:

3.13.3.1. Рассмотрение заявки:

- не до конца заполненная заявка (включая необходимые подтверждающие документы) - an incompletely completed application (including required supporting documents) must be rejected.

должна быть отклонена.

3.13.3.2. Представление эксплуатантом контрольной карты соответствия для подтверждения соответствия ВС требованиям к сертификации типа, летной годности и национальным требованиям. Контрольная карта должна включать:

соответствия должны включать:

a) сведения о текущей наработке ВС и двигателей/воздушных винтов в часах/полетных циклах;

a) information on the current operating time of the aircraft and engines/aircraft propellers in hours/flight cycles;

b) сведения о работах по ТО, при необходимости;

b) information on maintenance work, if necessary;

c) сведения о программе для стареющих ВС, если применялась;

c) information on the program for aging ACs, if applicable;

d) сведения о всех модификациях и ремонтах;

d) information on all modifications and repairs;

e) перечень ALI;

e) list ALI;

f) схему повреждений ВС;

f) a schematic of the damage to the aircraft;

g) перечень выполненных AD;

g) List of performed ADs;

h) сведения о регистрируемых данных о ТО.

h) Information about the recorded data on maintenance.

3.13.3.3. Проведение инспекции ВС, при необходимости:

3.13.3.3. Carrying out AC, inspection if necessary:

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № Раздел Chapter Редакция Edition	SCAA-AIR-PRC-15 3 02
---	--	--	---

- проинспектируйте выполнение позиции 2. – inspect the fulfillment of item 2.
- 3.13.3.4. Выдача разрешения на бортовую радиостанцию ВС (при ее наличии). 3.13.3.4. Issuance of a permit for the aircraft's on-board radio station (if).
- 3.13.3.5. Рассмотрение отчетов о летных испытаниях (когда это применимо), applicable (where applicable), recorded регистрируемых данных о ТО и технических журналах (формулярах): 3.13.3.5. Review reports o flight tests (when where applicable), recorded maintenance data and technical logs (forms): журналов (формуляров):

 - убедитесь в том, что все недостатки и отклонения надлежащим образом рассмотрены и исправлены. – ensure that all deficiencies and deviations are properly addressed and corrected.

- 3.13.3.6. Выдача СЛГ. 3.13.3.6. Issuance of CoAs.
- 3.13.3.7. Передача на хранение комплекта документов заявки и копии СЛГ. 3.13.3.7. Depositing the set of application documents and a copy of the CoA.

3.14. Особые требования для выдачи сертификата лётной годности.

3.14. Specific requirements for the issuance of A Certificate of Airworthiness (CoA).

- 3.14.1. Если тип ВС впервые принимается на эксплуатацию в Кыргызской Республике, in the Kyrgyz Republic for the first time, the operator must clearly demonstrate receipt of mandatory airworthiness information from the developer and provide a copy of the contract for the provision of these services. представление данных услуг.
- 3.14.2. Если ВС передается из военной авиации в гражданскую авиацию, то необходимо представить документы, подтверждающие переоборудование ВС из варианта использования aircraft from use in the armed forces to use in civil в вооруженных силах для использования в aviation. гражданской авиации.
- 3.14.3. В случае, если сертификат выдается на ВС, произведенных в странах бывшего СССР, на which life extension (service life) work has been performed, the operator must submit the following documents in addition: следующие документы:
 - а) программу исследования технического состояния ВС с целью определения возможности продления ресурса (срока службы), которая shall be approved by the Head/Inspector of the AIR;
 - б) акт оценки технического состояния ВС по итогам выполнения «Программы исследования технического состояния ВС с целью определения возможности продления ресурса (срока службы)» based on the results of the "Program of research aircraft technical condition to determine the possibility of resource (service life) extension" and

	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

и документы, подтверждающие устранение всех documents confirming the elimination of all замечаний, указанных в акте. remarks specified in the act.

в) решение/заключение разработчика о продлении ресурса (срок службы) на конкретное ВС (при необходимости); c) the developer's decision/conclusion on resource extension for a particular aircraft (if necessary);

3.14.4. При продлении ресурса компонентам ВС (двигатели, воздушные винты, ВСУ и т.д.) в Орган компонентов (engines, propellers, hovercrafts, ГА Кыргызской Республики предоставляемся etc.), the original of the Component Technical оригинал Акта оценки технического состояния Condition Assessment Report signed by the компонента, подписанный комиссией Operator's Commission with the participation of a эксплуатанта с участием представителя representative of the component разработчика/ изготовителя компонента. Акт designer/manufacturer shall be submitted to the утверждается уполномоченным лицом/ CA Authority of the Kyrgyz Republic. The Act инспектором Органа ГА Кыргызской Республики. shall be approved by an authorized person/inspector of the Kyrgyz CA Authority.

3.14.5. Требования к Bridging Check при импорте воздушного судна 3.14.5. Requirements for Bridging Inspection / Bridging Compliance Review when importing an aircraft

3.14.5.1. При импорте воздушного судна в Кыргызскую Республику из государств FAA или Kyrgyz Republic from FAA or EASA countries, EASA допускается принятие существующей the existing maintenance program (AMP) of the программы технического обслуживания (AMP) previous operator may be accepted without предыдущего эксплуатанта без выполнения performing a Bridging Inspection / Bridging Bridging Check, при условии строгого соблюдения Compliance Review, provided that the criteria of критериев настоящего раздела.

3.14.5.2. Bridging Check **может не выполняться** только если одновременно соблюдаются все нижеперечисленные условия:

а) По происхождению и регистрации ВС:

воздушное судно импортируется из FAA-регистрации, но является продукцией EASA; или воздушное судно импортируется из EASA-регистрации, но является продукцией FAA; или воздушное судно производилось в третьей стране, но импортируется из FAA или EASA.

a) By origin and registration of the aircraft:

the aircraft is imported from FAA registration but is an EASA product; or

the aircraft is imported from EASA registration but is an FAA product; or the aircraft was manufactured in a third country but is imported from FAA or EASA.

б) По информации по поддержанию лётной годности:

Эксплуатант предоставляет подтверждение актуальности и непрерывности выполнения Continuing Airworthiness Data:

The operator shall provide confirmation of the validity and continuity of the implementation of Continuing Airworthiness Data:

- государства-разработчика;
- государства предыдущей регистрации;
- производителя воздушного судна.

- the State of design;
- the State of previous registration;
- the aircraft manufacturer.

в) По программе технического обслуживания:

c) Under the maintenance program:

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 3
		Редакция Edition 02

- Эксплуатант принимает и продолжает выполнять:
- FAA Approved Maintenance Programme (при импорте из FAA), или
- EASA-approved Maintenance Programme (при импорте из EASA), при условии, что данная программа ТО полностью основана на OEM MPD/MRB/ALS и не содержит индивидуальных эскалаций или облегчений, одобренных исключительно предыдущему эксплуатанту.

г) По документальному подтверждению соответствия:

Эксплуатант предоставляет контрольную карту соответствия, подтверждающую выполнение:

- директив лётной годности (AD) государства-разработчика;
- Airworthiness Limitations (ALI);
- CDCCL;
- эксплуатационной документации (ICA);
- данных MPD/MRB/ALS;
- регламентных форм ТО.
- актуальности остатков ресурса LLPs (корректности пересчёта)

3.14.5.3. Bridging Check является **обязательным**, если:

а) предыдущий эксплуатант использовал индивидуальную или модифицированную программу ТО, содержащую:

- эскалации интервалов;
- облегчённые инспекции;
- отклонения от MPD/MRB/ALS;
- оптимизации или изменения, основанные на его собственной Reliability Programme;
- любые иные отклонения от OEM ICA.

б) невозможно документально подтвердить выполнение обязательных требований государства-разработчика;

в) представлены неполные или недостоверные данные по лётной годности;

г) состояние документации не позволяет гарантировать соответствие текущего статуса ВС базовым требованиям производителя.

В таких случаях новый эксплуатант обязан:

- The operator accepts and continues to perform:

FAA Approved Maintenance Programme (when imported from the FAA), or EASA-approved Maintenance Programme (when imported from EASA), provided that this maintenance programme is based entirely on the OEM MPD/MRB/ALS and does not contain any individual escalations or relaxations approved exclusively for the previous operator.

d) Based on documentary evidence of compliance:

The operator shall provide a compliance checklist confirming compliance with:

- Airworthiness Directives (AD) of the developer state;
- Airworthiness Limitations (ALI);
- CDCCL;
- Operational Documentation (ICA);
- MPD/MRB/ALS data;
- Regulatory Maintenance Forms.
- the relevance of LLP remainings (correctness of recalculation)

3.14.5.3. A Bridging Inspection / Bridging Compliance Review is mandatory if:

a) the previous operator used an individual or modified maintenance program containing:

- interval escalations;
- lightened inspections;
- deviations from MPD/MRB/ALS;
- optimizations or changes based on its own Reliability Program;
- any other deviations from OEM ICA.

b) it is impossible to document compliance with the mandatory requirements of the developer state;

c) incomplete or inaccurate airworthiness data is provided;

d) the condition of the documentation does not allow guaranteeing that the current status of the aircraft complies with the manufacturer's basic requirements.

In such cases, the new operator is obliged to:

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 3
		Редакция Edition 02

перейти на программу ТО, основанную на switch to a maintenance program based on original исходных OEM данных (MPD/ALS/ICA); OEM data (MPD/ALS/ICA); выполнить Bridging Check в объеме, perform a Bridging Inspection / Bridging необходимом для восстановления исходного Compliance Review to the extent necessary to технического статуса ВС. restore the original technical status of the aircraft.

Все облегчения и эскалации индивидуальной All concessions and escalations of the previous AMP предыдущего эксплуатанта считаются operator's individual AMP shall be considered null аннулированными, пока не будут подтверждены and void until they are confirmed and approved by и одобрены Органом ГА Кыргызской the CA Authority of the Kyrgyz Republic in Республики в соответствии с установленным accordance with the established procedure. порядком.

3.14.5.4. Орган ГА Кыргызской Республики 3.14.5.4. The CA body of the Kyrgyz Republic оставляет за собой право: reserves the right to:

- потребовать выполнение Bridging Check полностью или частично в любой ситуации, когда фактическое соответствие OEM MPD/ALS не может быть подтверждено;
- отклонить предложенную программу ТО, если она не обеспечивает необходимый уровень безопасности;
- требовать выполнения дополнительных проверок или инспекций.
- require the Bridging Inspection / Bridging Compliance Review to be performed in whole or in part in any situation where actual compliance with OEM MPD/ALS cannot be confirmed;
- reject the proposed maintenance program if it does not provide the required level of safety;
- require additional checks or inspections to be performed.

3.14.5.5. Орган ГА Кыргызской Республики 3.14.5.5. The CA of the Kyrgyz Republic may может требовать выполнение Acceptance require an Acceptance Flight/Functional Check Flight/Functional Check Flight, если техническое Flight to be performed if the technical condition, состояние, документация или результаты documentation, or inspection results do not инспекции не позволяют подтвердить confirm compliance with the requirements of the соответствие требованиям типовой и type and operational documentation. эксплуатационной документации.

3.15 Особые требования для выдачи Специального разрешения на полет

3.15. Specific requirements for the issuance of a Special Flight. Authorization

3.15.1. Заявитель подает в Орган гражданской авиации заявку, установленной формы (SCAA-AIR-FRM-32b) на выдачу Специального разрешения на полет с указанием следующих данных:

- a) наименование, адрес эксплуатанта ВС и a) name and address of the aircraft operator and собственника;
- b) серийный номер и опознавательные знаки ВС; b) serial number and identification marks of the aircraft;
- в) цель полета и предполагаемый маршрут; c) the purpose of the flight and the intended route;

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 3
		Редакция Edition 02

- г) состав экипажа, необходимого для управления ВС в специальном полете; d) the composition of the crew required to operate the aircraft in a special flight;
- д) при необходимости, подробное описание несоответствия конструкции и характеристик его типовой конструкции (ограничения); e) if necessary, a detailed description of the non-compliance of the design and characteristics of the aircraft with its standard design (limitations);
- е) при необходимости, одобрение разработчика и/или владельца ВС на выполнение данного полета (ограничения); f) if necessary, the approval of the aircraft designer and/or owner to perform this flight (restrictions);
- ж) акт оценки технического состояния ВС, g) an aircraft technical condition assessment report подготовленный комиссией эксплуатанта с prepared by the operator's commission with a заключением о возможности перелета; conclusion on the possibility of flight;
- з) на ВС выполнены необходимые формы ТО, h) the necessary forms of maintenance , have been согласно Программы ТО, directives летной performed on the aircraft in accordance with the годности, подлежащие внедрению на данном Maintenance Program, airworthiness directives to типе ВС, кроме тех, невыполнение которых не be implemented on this type of aircraft, except for препятствует осуществлению безопасного those, non-compliance with which does not prevent safe flight;
- и) другие необходимые данные, по требованию УПЛГ. i) Other necessary data as required by the AIR.

3.15.2 Полет выполняется в соответствии со следующими требованиями:

а) полет выполняется в условиях визуального пилотирования (ПВП)/ Visual Flight Rules (VFR). При выполнении полета по приборам Instrument Rules (Rules IFR(IFR) в таких условиях - ВС подготовлено для полетов в таких условиях и экипаж на борту имеет соответствующую подготовку.)/Instrumental

б) разрешается возврат на аэродром вылета, если после взлета выявлены дефекты, препятствующие продолжению полета.

a) the flight is performed under Visual Flight Rules (VFR) When flying Flight under Instrument Rules (Rules IFR(IFR) in such conditions, the aircraft is prepared to fly in such conditions and the crew on board has the appropriate training.)/Instrumental

b) return to the departure airfield if after take-off defects preventing continuation of the flight are detected.

3.15.3 Для выполнения специального полета имеются следующие ограничения:

3.15.3 The following restrictions are in place for a special flight:

- а) в течении всего полета, выполняемого в соответствии с условиями данного разрешения, копия разрешения должна находиться на борту BC;
- б) регистрационные знаки, присвоенные данному ВС, должны быть нанесены на ВС в соответствии с требованиями АПКР-7;
- в) не допускается перевозка лиц или имущества за плату или по найму;
- г) ни одно лицо не должно перевозиться на борту BC, если только это лицо не является unless that person is necessary for the purpose of
- a) A copy of the authorization shall be on board the aircraft during the entire flight under the terms of this authorization;
- b) the registration marks assigned to this aircraft shall be applied to the aircraft in accordance with the requirements of ARKR-7;
- c) No transportation of persons or property for hire or for a fee shall be permitted
- d) no person shall be carried on board the aircraft unless that person is necessary for the purpose of

	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

необходимым для целей полета, и оно извещено the flight and is notified of the contents of the flight о содержании разрешения на полет и о состоянии authorization and the airworthiness status of the летной годности ВС;

д) ВС должно управляться только экипажем, е) the aircraft shall be flown only by a crew who который извещен о цели полета и каких-либо are notified of the purpose of the flight and any наложенных ограничениях, а также имеет restrictions imposed, and hold appropriate соответствующие удостоверения или credentials or certificates acceptable to the State of свидетельства, приемлемые для государства registration;

регистрации;

е) все полеты должны выполняться вне районов, е) All flights shall be conducted outside areas где полеты могут создать угрозу лицам или where flights may endanger persons or property; имуществу;

ж) все полеты должны выполняться в рамках g) all flights shall be performed within the эксплуатационных ограничений, установленных operational limitations set forth in the aircraft flight в летном руководстве ВС, и дополнительных manual and additional limitations set by the CAA ограничений, установленных ОГА для for a particular flight;

конкретного полета;

з) должен быть установлен срок действия h) the validity period of the issued authorization выданного разрешения.

3.15.4. Если ВС не отвечает требованиям АПКР- 3.15.4. If the aircraft does not meet the 8 и полет предусматривает пролет других requirements of ARKR-8 and the flight involves государств, кроме государства регистрации, то overflight of other States than the State of эксплуатант ВС должен получить необходимые registration, the aircraft operator must obtain the разрешения на пролет соответствующих necessary overflight permits from the appropriate уполномоченных органов каждого из этих authorized authorities of each of these States prior государств до начала данного полета. to the commencement of the flight.

3.15.5. После рассмотрения и анализа 3.15.5. After reviewing and analyzing the представленных документов Орган ГА KP submitted documents, the KR CA Authority issues оформляет заключение о возможности a conclusion on the possibility to fly this aircraft совершить полет на данном ВС в указанных for the specified purposes and with the established целях и с установленными ограничениями. restrictions.

3.15.6. На основании заключения начальника 3.15.6. On the basis of the opinion of the head of УПЛГ или лица исполняющего его обязанности the AIR or a person acting as head of the AIR or a person acting as head of the AIR makes a decision принимает решение о выдаче сертификата. on issuance of the certificate.

3.16. Особые требования для выдачи Экспортного СЛГ.

3.16. Special requirements for issuance of an Export COA.

3.16.1. Заявитель подает в Орган гражданской 3.16.1. The applicant shall submit to the Authority авиации заявку, установленной формы (SCAA- Civil Aviation an application in the prescribed AIR-FRM-32c) на выдачу Экспортного СЛГ с form (SCAA-AIR-FRM-32c) for issuance of указанием следующих данных: Export CoA with the following details:

а) контрольную карту, показывающую а) control chart, showing compliance ВС соответствие ВС требованиям к сертификату requirements to the type certificate, airworthiness and national requirements;

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Киргизской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № Раздел Chapter Редакция Edition	SCAA-AIR-PRC-15 3 02
---	--	--	------------------------------------

типа, лётной годности и национальным требованиям;

б) сведения о выполненных ТО ВС;

b) information on performed maintenance of aircraft;

в) сведения о несоответствиях ВС лётной годности и национальным требованиям;

c) information on non-compliance of the aircraft with airworthiness and national requirements;

г) провести инспекцию ВС (при необходимости).

d) conduct aircraft inspection (if necessary).

3.16.2. Процесс выдачи экспортного сертификата летной годности состоит из следующих шагов:

3.16.2.1. Application :

– не до конца заполненная заявка (включая необходимые подтверждающие документы) должна быть отклонена.

– an incompletely completed application (including the necessary supporting documents) must be rejected.

3.16.2.2. Представление контрольной карты соответствия:

3.16.2.2. Submission of a compliance :checklist

– эксплуатант представляет контрольную карту, показывающую соответствие ВС aircraft's compliance with type certification, требованиям к сертификации типа, летной годности и национальным требованиям.

– the operator submits a control card showing the aircraft's compliance with type certification, airworthiness and national requirements.

3.16.2.3. Проверка регистрируемых данных о ТО, при необходимости:

3.16.2.3. Verification of recorded maintenance , data if necessary:

– следует убедиться, что все недостатки надлежащим образом рассмотрены и исправлены.

– Ensure that all deficiencies are properly addressed and corrected.

- указанные в п.п. 3.16.1. (в) сведения внести в п.7 Экспортного сертификат летной годности

- the information specified in paragraph 3.16.1 (c). to of be entered in item 7 the Export Airworthiness Certificate.

3.16.2.4. Проведение инспекции ВС, при необходимости.

3.16.2.4. Carrying out AC inspection if necessary.

3.16.2.5. Рассмотрение полученного от импортирующего уполномоченного органа запроса

относительно received from the importing authorized

исключений/дополнительных условий, при необходимости:

3.16.2.5. Reviewing the request body regarding exemptions/additional conditions, if necessary:

– решите, являются ли запрошенные исключения/условия соответствующими/применимыми и могут ли они быть внесены в экспортный СЛГ.

– make up your mind, whether requested exemptions/conditions are appropriate/applicable and can be included in the export CoA.

3.16.2.6. Выдача экспортного СЛГ

3.16.2.6. Issuance of export CoA.

3.16.2.7. Передача на хранение комплекта документов заявки и копии экспортного СЛГ.

3.16.2.7. Depositing a set of application documents and a copy of the export CoA.

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № Раздел Chapter Редакция Edition	SCAA-AIR-PRC-15 3 02
---	--	--	---

3.17. Выдача/продление сертификата лётной годности на воздушное судно, находящееся за пределами Кыргызской Республики

3.17. Issuance/renewal of certificate of airworthiness for aircraft located outside the Kyrgyz Republic

3.17.1. Заявитель представляет документы 3.17.1. The Applicant shall submit documents in accordance with paragraphs 3.1 - 3.5 of these procedures.

3.17.2. Сертификат выдается в следующих 3.17.2. A certificate is issued in the following cases:

а) при эксплуатации ВС за пределами a) when operating aircraft outside the Kyrgyz Republic (базирование, аренда); (basing, leasing);

б) приемка ВС с авиаремонтного завода или базы b) aircraft acceptance from an aircraft repair plant or maintenance ;

в) приемка ВС с завода-изготовителя. c) base aircraft acceptance from a manufacturing plant.

3.17.3. Выполнение установленных процедур 3.17.3. The established procedures shall be осуществляется на месте базирования ВС performed at the aircraft basing site by a specialist специалистом Органа ГА Кыргызской Республики, уполномоченным приказом by the order of the head of the Kyrgyz Republic CA Authority authorized руководителем Органа ГА Кыргызской CA Authority issued on the basis of the 's Республики, издаваемого на основании заявки application. Applicant Заявителя.

3.17.4. Документы, прилагаемые к заявке на 3.17.4. The documents attached to the application выдачу сертификата лётной годности, могут быть дооформлены на месте проведения at the place of aircraft inspection by the authorized инспекции ВС специалистами Заявителя или Арендатора.

3.17.5 Заявитель обязан назначить лицо, 3.17.5 The Applicant shall designate a person ответственное за:

а) окончательное оформление прилагаемых к a) final execution of the documents, attached to the заявке документов, с правом подписи за application with the right to sign for the head of the руководителем организации (инженерно- operator's organization (aviation engineering авиационной службы) эксплуатанта и их service) and their transfer to the specialists of the передачу специалистам Органа ГА Кыргызской CA Authority of the Kyrgyz Republic; Республики;

б) сопровождение работы специалистов Органа b) support of the work of specialists of the CA ГА Кыргызской Республики.

3.18. Процедура проведения аудита летной годности воздушного судна

3.18. Aircraft airworthiness audit procedure

3.18.1. Аудит документации летной годности 3.18.1. An airworthiness documentation audit проводится с целью подтверждения соответствия shall be conducted to confirm that the aircraft воздушного судна требованиям ICAO Annex 6 и complies with the requirements of ICAO Annex Annex 8, EASA Part-M/Part-CAMO, а также 6 and Annex 8, EASA Part-M/Part-CAMO, as национальным требованиям Кыргызской well as the national requirements of the Kyrgyz

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

Республики, применяемым для выдачи или Republic applicable to the issuance or renewal of продления Сертификата летной годности. an Airworthiness Certificate.

3.18.2. Аудит включает проверку следующих 3.18.2. The audit includes verification of the элементов:

- Выполнение директив летной годности (AD)
- Выполнение бюллетеней (SB)
- Статус Airworthiness Limitations (ALI)
- Актуальность Программы ТО (AMP/MPD)
- Статус выполнения форм ТО
- Журналы и формуляры ВС, двигателей, ВВ, компонентов
- Сведения о модификациях и ремонтах (Part-21)
- Программа контроля коррозии и программа стареющих ВС
- Данные о массе и центровке
- Выполнение требований по FDR/CVR
- Соответствие MEL/MMEL
- Ведение записей о поддержании летной годности

3.18.3. При проведении аудита применяются следующие формы:

- Чек-лист аудита ВС – SCAA-AIR-CHL-97
- Отчет инспекции/аудите воздушного судна SCAA-AIR-FRM-41
- Предписание – SCAA-AIR-FRM-64
- План корректирующих действий – SCAA-AIR-FRM-67
- Отчет об устранении замечаний – SCAA-AIR-FRM-68

3.18.4. Порядок аудита предполагает выполнение следующих процессов в полном объёме:

- Анализ представленного эксплуатантом пакета документации согласно пункту 3.18.2.
- Заполнение чек-листа аудита
- Оформление отчета аудита
- При наличии несоответствий — выдача Предписания
- Получение и согласование Плана корректирующих действий
- Проверка устранения замечаний
- Оформление Отчета об устраниении
- Передача материалов в дело ВС

3.18.2. The audit includes verification of the following elements:

- Compliance with Airworthiness Directives (AD)
 - Compliance with Service Bulletins (SB)
 - Airworthiness Limitations (ALI) status
 - Maintenance Program (AMP/MPD) validity
 - Status of maintenance form compliance
 - Aircraft, engine, airborne equipment, and component logs and forms
 - Modification and repair information (Part-21)
 - Corrosion control program and aging aircraft program
 - Weight and balance data
 - Compliance with FDR/CVR requirements
 - Compliance with MEL/MMEL
 - Maintenance of airworthiness records
- 3.18.3. The following forms are used during the audit:
- Aircraft audit checklist – SCAA-AIR-CHL-97
 - Aircraft inspection/audit report – SCAA-AIR-FRM-41
 - Finding report – SCAA-AIR-FRM-64
 - Corrective Action Plan – SCAA-AIR-FRM-67
 - Report on the elimination of observations – SCAA-AIR-FRM-68

3.18.4. The audit procedure involves the full implementation of the following processes:

- Analysis of the documentation package submitted by the operator in accordance with clause 3.18.2.
- Completion of the audit checklist
- Preparation of the audit report
- In case of non-compliance, issuance of a finding report
- Receipt and approval of the Corrective Action Plan
- Verification of the elimination of comments
- Preparation of the Elimination Report
- Transfer of materials to the VS file

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 4
		Редакция Edition 02

Раздел 4. Учет и хранение документов на выдачу/продление сертификатов лётной годности
Section 4: Record keeping storage of and documents for issuance/renewal of airworthiness certificates

4.1. Учет сертификатов лётной годности ведется 4.1. Records of airworthiness certificates shall be отделом поддержания летной годности Органа kept by the Civil Aviation Authority's гражданской авиации в реестрах выдачи airworthiness in registers of certificate issuance сертификатов по каждому виду сертификата for each type of certificate separately. maintenance department

4.2. Все сертификаты лётной годности печатаются 4.2. All airworthiness certificates are printed on на бланках строгой отчетности, которые имеют strictly accountable forms, which have sequential порядковые номера.

4.3. В случае продления срока действия 4.3. In case of prolongation of the certificate сертификата в реестре выдачи сертификатов validity period, a corresponding note shall be делается соответствующая отметка.

4.4. Копии документов на выдачу/продление 4.4. Copies of documents for issuance/renewal of сертификатов лётной годности всех видов airworthiness certificates of all types shall be kept хранятся в Органе гражданской авиации at the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Республики.

Документы, на основании которых были 4.5. The documents on the basis of which the оформлены сертификаты лётной годности airworthiness shall be kept by the Civil Aviation хранятся в Органе ГА Кыргызской Республики на Authority of the Kyrgyz Republic for the entire весь период его эксплуатации и в течении пяти лет period of its operation and for five years after its после исключения его из Государственного exclusion from the State Register of Civil реестра гражданских ВС Кыргызской Республики, Aircraft of the Kyrgyz Republic, then destroyed затем уничтожаются в установленном законом in the manner prescribed by law. Certificates порядке.

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Киргизской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
	Раздел Chapter 5	
	Редакция Edition 02	

Раздел 5. Повреждение воздушного судна

Section 5. Aircraft damage

5.1. О повреждении ВС, зарегистрированного в Кыргызской Республике эксплуатант обязан сообщить в Орган ГА Кыргызской Республики, Authority of the Kyrgyz Republic, if such damage exceeds the permissible limits stipulated in the допустимые пределы, оговоренные в ЭТД. O&M.

5.2. Эксплуатант производит оценку технического состояния ВС и принимает решение о методе его восстановления для repair for further operation. If the method of дальнейшей эксплуатации. Если метод ремонта aircraft repair is not specified in the O&M, it is BC не указан в ЭТД, то он согласовывается с agreed with the manufacturer (developer) and the заводом-изготовителем (разработчиком) и CA Authority of the Kyrgyz Republic.

Органом ГА Кыргызской Республики.

В необходимых случаях Орган гражданской авиации может разрешить перелет may authorize the damaged to be flown aircraft to поврежденного ВС к месту ремонта без the place of repair without commercial load by коммерческой нагрузки, установив данному ВС imposing the, necessary restrictions on the aircraft. необходимые ограничения. Данное решение This decision is formalized in the form of a special оформляется в виде специального разрешения на flight authorization. полет.

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 6
		Редакция Edition 02

Раздел 6. Периодическое определение массы и центровки воздушного судна
Section 6. Periodic determination of aircraft weight and alignment

6.1. Эксплуатанты ВС с максимальной сертифицированной взлётной массой 750 килограммов и более обязаны проводить more are required to perform periodic периодическое определение массы и центровки determination of aircraft weight and alignment воздушного судна каждые 48 месяцев или в every 48 months or in cases of aircraft repainting, случаях перекраски воздушного судна, установки installation of new equipment, as well as нового оборудования, а также выполнении modification, when the basic mass according to модификации, когда основная масса согласно calculations has changed by more than 0.5% of расчётом изменилась более, чем на 0,5% the maximum take-off weight, and if the center of максимальной взлётной массы, и, если центр gravity according to calculations has moved by тяжести согласно расчётом переместился более, more than 0.5% of the САХ. чем на 0,5 % САХ.

6.2. Вне очередного взвешивания ВС производится при выполнении сложных модификаций ВС, существенных перекомпоновок пассажирских салонов, если предполагаемое изменение веса конструкции может составлять more than 0.5% of the certified weight the массы ВС и изменению САХ ВС более чем на take-off of aircraft and air crafter in the case when 0,5% САХ или в случае, когда точное определение the accurate determination of the mass and массы и центровки пустого ВС расчетным путем alignment of an empty aircraft by calculation is затруднено либо не представляется возможным. difficult or impossible change the 'MAX by more than 0.5% of the MAX

6.3. Отчет по взвешиванию и определению центра тяжести включает следующие данные:

- а) основание для выполнения взвешивания;
- б) величину массы пустого самолета (с указанием условий, при которых выполнялось взвешивание);
- в) сведения о соответствующем положении центра тяжести, а также о точках и линиях отсчета, относительно которых указаны предельные значения центровки;
- с) information on the respective position of the center of gravity and the points and reference lines with respect to which the alignment limits are specified;

Примечание: в массу пустого самолета не включается масса экипажа и коммерческой загрузки, расходуемого топлива и сливающегося масла. Она включает массу всего постоянного балласта, unused fuel, oil not неотработанного топлива, не drained, and the total weight of fluids in the сливающегося масла, полную массу жидкостей в гидросистеме и системе охлаждения двигателей.

Note: The empty aircraft mass does not include the mass of crew and commercial load, fuel consumed and oil drained. It includes the weight of all permanent ballast, unused fuel, oil not drained, and the total weight of fluids in the hydraulic and engine cooling systems.

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 7
		Редакция Edition 02

Раздел 7. Облёт воздушного судна

Section 7: Aircraft over flight

7.1. Облёт ВС выполняется для подтверждения его годности к полетам в следующих случаях:

- а) предусмотренных регламентом ТО (программой ТО) для конкретного типа ВС; а) stipulated by the maintenance regulations (program maintenance) for a particular aircraft type;
- б) после его транспортировки к месту эксплуатации в контейнере или в разобранном виде; б) after it has been transported to the place of operation in a container or dismantled vid;
- в) в других случаях, если Орган ГА сочтёт это необходимым для подтверждения лётной годности ВС; в) in other cases if the CA Authority deems it necessary to confirm of the aircraft's airworthiness

7.2. Облёт (контрольно-испытательный полет – КИП) ВС выполняется экипажем эксплуатанта на основании акта оценки технического состояния и в соответствии с утвержденной Органом гражданской авиации Программой by the Civil Aviation Authority, without КИП, без коммерческой нагрузки.

7.3. Допускается совмещение облета ВС с его перегонкой на базу при получении с ремонтного завода, если ВС облетано экипажем АРЗ и полет выполняется без коммерческой загрузки.

 ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Киргизской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № Раздел Chapter Редакция Edition	SCAA-AIR-PRC-15 8 02
--	--	--	---

Раздел 8. Приложения

Section 8. Appendices

Ниже перечислены образцы форм документов, Listed below are sample forms of documents used используемых в целях данной процедуры. Такие же for the purposes of this procedure. The same формы используются в рамках действия других forms are used for other Airworthiness. In this процедур Отдела поддержания летной годности. regard, these forms are provided for sample В связи с этим, указанные формы предоставлены purposes only, the forms themselves are separate только для образца, сами формы являются documents with footers and layout in accordance отдельными документами с колонитулами и with the Standard for the Development of оформлением согласно Стандарта по Regulatory Documents (SCAA-QMS STD-025) of разработке нормативных документов (SCAA- the State Division Procedures Civil Aviation QMS-STD-025) Государственного агентства Agency under the CM of the Kyrgyz Republic. Гражданской Авиации при КМ КР. Указанные These forms will be posted on the website of the формы будут размещены на сайте Орган ГА. GA Authority.

Приложение 1

Annex 1

Форма сертификата летной годности, документ под номером SCAA-AIR-FRM-38 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg downloaded from the website of SCAA KR under KM KR www.caa.kg in the section of airworthiness maintenance

Приложение 2

Annex 2

Форма заявления на выдачу сертификата летной годности, документ под номером SCAA-AIR-FRM-32 необходимо скачать с сайта ГАГА КР SCAA-AIR-FRM-32 should be downloaded from при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания the website of SCAA KR under KM KR www.caa.kg in the section of airworthiness летной годности. maintenance.

Приложение 3

Annex 3

Содержание формы заявки на продление срока действия сертификата летной годности, документ под номером SCAA-AIR-FRM-32a SCAA-AIR-FRM-32a should be downloaded необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР from the website of SCAA KR under KM KR www.caa.kg в разделе поддержания летной www.caa.kg in the section of airworthiness годности. maintenance.

Приложение 4

Annex 4

Форма экспортного сертификата летной годности, документ под номером SCAA-AIR-FRM-39 should be FRM-39 необходимо скачать с сайта ГАГА КР downloaded from the website of SCAA KR under при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания KM KR www.caa.kg in the section of летной годности. airworthiness maintenance.

 ГАГА <small>Государственный Агентство Гражданской Авиации Киргизской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	8
		Редакция Edition	02

Приложение 5

Annex 5

Содержание заявки на выдачу экспортного сертификата летной годности, документ под airworthiness certificate, document number номером SCAA-AIR-FRM-32с необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg the website of SCAA KR under KM KR в разделе поддержания летной годности. SCAA-AIR-FRM-32c should be downloaded from the website of SCAA KR under KM KR www.caa.kg in the section of airworthiness maintenance.

Приложение 6

Annex 6

Форма специального разрешения на полет, Special Flight Authorization Form, document документ под номером SCAA-AIR-FRM-40 number SCAA-AIR-FRM-40, must be необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР downloaded from the KR SCAA website under the www.caa.kg в разделе поддержания летной KR CM www.caa.kg in the airworthiness годности.

Приложение 7

Annex 7

Форма заявки на выдачу специального разрешения Form of application for special flight на полет, документ под номером SCAA-AIR- authorization, document numbered SCAA-AIR-FRM-32b необходимо скачать с сайта ГАГА КР FRM-32b should be downloaded from the website при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания of SCAA KR under KM KR www.caa.kg in the section of airworthiness летной годности.

Приложение 8

Annex 8

Форма Акта оценки технического состояния, Form of the Technical Condition Assessment Act, документ под номером SCAA-AIR-FRM-33 document number SCAA-AIR-FRM- 33 should be необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ downloaded from the website of SCAA KR under КР www.caa.kg в разделе поддержания летной КМ KR www.caa.kg in the Airworthiness годности.

Приложение 9

Annex 9

Форма AS «Спецификация воздушного судна», Form AS "Aircraft Specification", document документ под номером SCAA-AIR-FRM-34 number SCAA-AIR-FRM 34 should be downloaded необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ from the SCAA KR website under the KR CM КР www.caa.kg в разделе поддержания летной www.caa.kg in the airworthiness годности.

Приложение 10

Annex 10

Форма ATS, документ под номером SCAA-AIR- ATS Form, document number SCAA-AIR-FRM-35 FRM-35 необходимо скачать с сайта ГАГА КР should be downloaded from the SCAA KR website при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания at KM KR www.caa.kg in the airworthiness летной годности.

Приложение 11

Annex 11

Чек-лист инспекции воздушного судна Aircraft Inspection Checklist (foreign aircraft), (зарубежные ВС), документ под номером SCAA- document number SCAA- AIR-CHL-36 should be AIR-CHL-36 необходимо скачать с сайта ГАГА downloaded from the website of SCAA KR under КР при КМ КР www.caa.kg в разделе the CM of KR www.caa.kg in the Airworthiness поддержания летной годности.

 ГАГА <small>Государственный Агентство Гражданской Авиации Киргизской Республики</small>	Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС Procedures for Issuance and Renewal of CoA	Документ № Document № SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter 8
		Редакция Edition 02

Приложение 12

Annex 12

Чек-лист инспекции воздушного судна Aircraft Inspection Checklist (Soviet aircraft), (советские ВС), документ под номером SCAA- document number SCAA- AIR-CHL-37 should be AIR-CHL-37 необходимо скачать с сайта ГАГА downloaded from the website of the SCAA KR KP при КМ KP www.caa.kg в разделе under KM KR www.caa.kg in the Airworthiness Maintenance section.

Приложение 13

Annex 13

Отчет инспекции/аудите воздушного судна, Aircraft Inspection/audit Report, document документ под номером SCAA-AIR-FRM-41 number SCAA-AIR-FRM-41, should be необходимо скачать с сайта ГАГА KP при KM downloaded from the SCAA KR website under the KP www.caa.kg в разделе поддержания летной KR CM www.caa.kg in the airworthiness maintenance section

Приложение 14

Annex 14

Предписание документ под номером SCAA-AIR- Finding Report, document number SCAA-AIR-FRM-64 необходимо скачать с сайта ГАГА KP FRM-64, should be downloaded from the SCAA при KM KP www.caa.kg в разделе поддержания KR website under the KR CM www.caa.kg in the airworthiness maintenance section

Приложение 15

Annex 15

План корректирующих действий, документ под Corrective Action Plan, document number SCAA- номером SCAA-AIR-FRM-67 необходимо AIR-FRM-67, should be downloaded from the скачать с сайта ГАГА KP при KM KP SCAA KR website under the KR CM www.caa.kg www.caa.kg в разделе поддержания летной in the airworthiness maintenance section годности.

Приложение 16

Annex 16

Отчет об устранении замечаний, документ под Finding Closing Report, document number SCAA- номером SCAA-AIR-FRM-68 необходимо AIR-FRM-68, should be downloaded from the скачать с сайта ГАГА KP при KM KP SCAA KR website under the KR CM www.caa.kg www.caa.kg в разделе поддержания летной in the airworthiness maintenance section годности.

Приложение 17

Annex 17

Чек-лист аудита воздушного судна, документ под номером SCAA-AIR-CHL-97 необходимо скачать с сайта ГАГА KP при KM KP www.caa.kg в разделе поддержания летной SCAA-AIR-CHL-97, should be downloaded from the SCAA KR website under the KR CM www.caa.kg in the airworthiness maintenance section годности.

Приложение 18

Annex 18

Отчет аудита воздушного судна, документ под номером SCAA-AIR-FRM-97 необходимо скачать с сайта ГАГА KP при KM KP www.caa.kg в разделе поддержания летной SCAA-AIR-FRM-97, should be downloaded from the SCAA KR website under the KR CM www.caa.kg in the airworthiness maintenance section годности.